

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 19 (1965)

Heft: 6: Hotels, Ausflugsrestaurants, Ferienhäuser = Hôtels, restaurants d'excursion, maisons de vacances = Hotels, tourist restaurants, holiday houses

Artikel: Ferienstadt Porto Christo Novo auf Mallorca = Village touristique à Porto Cristo Novo sur Mallorca = Porto Christo Novo holiday town on Mallorca

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-332212>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

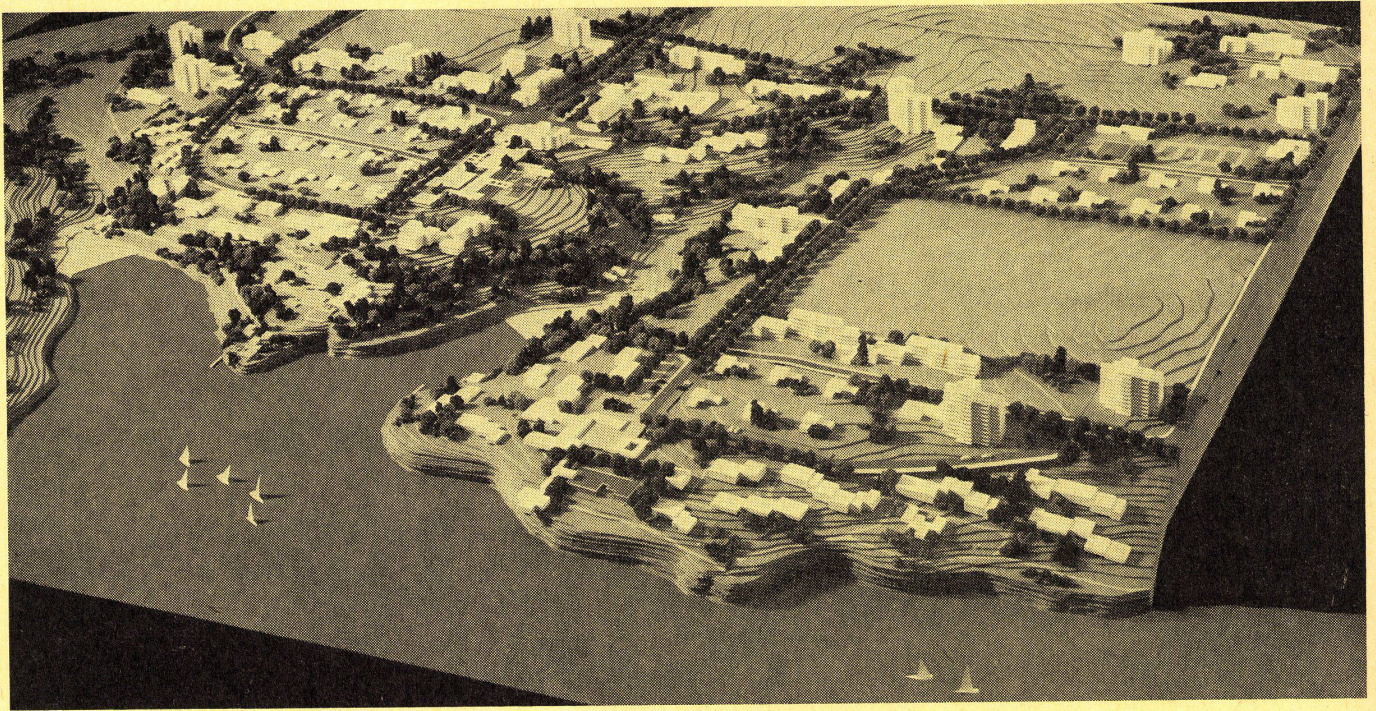
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Leo Hafner, Alfons Wiederkehr, Zug

Ferienstadt Porto Cristo Novo auf Mallorca

Bauvorhaben der Hispaterra Holding S.A.
Zürich

Village touristique à Porto Cristo Novo sur
Mallorca

Porto Cristo Novo holiday town
on Mallorca

1 Gesamtmodell der Ferienstadt, vom Meer aus gesehen. Die Hauskörper staffeln sich vom Nordrand hinab gegen die Küste. In den großen Blocks Apartments. In der Mitte des Modells das Shopping-Center. Um die zentrale Bucht gruppieren sich Hotels und Restaurants.

Maquette d'ensemble du village, vue depuis la mer. Les volumes sont disposés en terrasse depuis le nord vers la côte. Les grandes masses comprennent des appartements meublés. Le centre d'achat se trouve au centre de la maquette. Les hôtels et les restaurants se groupent autour de la baie centrale.

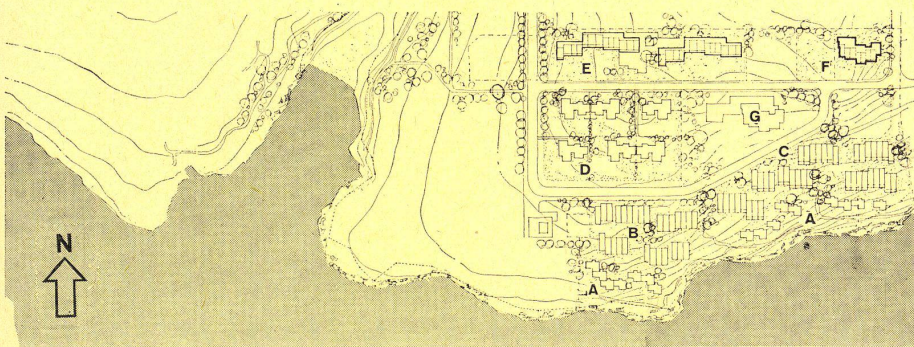
Assembly model of the holiday town seen from the sea. The houses are staggered from the north edge down to the coast. In the large blocks, apartments. In the centre of the model, the shopping center. Around the central bay there are grouped hotels and restaurants.

- 1 Grünzone / Zone verte / Green zone
- 2 Sport, Tennis, Schwimmen, Reiten, Golf / Sports, tennis, natation, équitation, golf / Sports, tennis, swimming, riding, golf
- 3 Kirchen / Églises / Churches
- 4 Post, Banken, Laden, Kino, Dancing / Poste, banques, magasins, cinéma, dancing / Post office, banking, shop, cinema, dance-hall
- 5 Shopping-Center für Fußgänger / Centre d'achat pour piétons / Shopping center for pedestrians
- 6 Studios / Studio flats
- 7 Hotels / Hôtels / Hotels
- 8 Hotelrestaurants / Restaurant de l'hôtel / Hotel restaurants
- 9 Einzel-Bungalows / Unités individuelles / Single bungalows
- 10 Reihen-Bungalows / Unités accolées / Row bungalows
- 11 Maisonnettes / Appartements-duplex / Maisonnettes

2
Gesamtanlageplan 1:7500.
Plan de situation de l'ensemble.
General site plan.

Die Zahlen 1-8 bezeichnen Bauzonen. Die Zone 8 ist im einzelnen dargestellt in unserer Publikation.
1 à 8 définissent des zones à bâtir. La zone 8 est présentée plus en détail.
Figures 1-8 designate building zones. Zone 8 is represented in detail in our publication.





1
Modellausschnitt, von Norden gesehen. Vorn Hochhäuser mit Apartments, im Mittelgrund Maisonnettes und das Shopping-Center. Links oben die Zone 8 direkt an der Steilküste.

Détail de maquette vu depuis le nord. A l'avant-plan immeubles-tours avec studios, au centre, duplex et centre d'achat, à gauche en haut la zone 8, située le long de la côte abrupte.

Detail of model seen from north. In front, high-rise buildings with apartments, in middle distance, maisonnettes, and the shopping center. Left above, Zone 8 directly situated on the precipitous coast.

2
Teillageplan der Zone 8 1:6000.
Plan de situation de la zone 8.

Partial site plan of Zone 8.

A, B, C Maisonnettes direkt an der Steilküste / Appartements-duplex situés directement le long de la côte abrupte / Maisonnettes directly on the steep shoreline

D Große einstöckige Bungalows / Grandes unités individuelles sur un seul niveau / Big one-storey bungalows

E Drei- und vierstöckige Apartmenthäuser / Immeubles avec studios de 3 à 4 niveaux / Three- and four-storey blocks of flats

F Zwölfstöckiges Apartmenthaus / Immeuble-tour de 12 étages avec studios / Twelve-storey block of flats

G Hotel / Hôtel / Hotel

Die seit Kriegsende andauernde Hochkonjunktur hat ungeahnte Entwicklungen auch auf dem Sektor »Bauen für den Urlaub« hervorgerufen. Hand in Hand damit geht die rapide ansteigende Bevölkerungskurve der ganzen Erde.

Bald wird kein Meeresstrand mehr »unentdeckt« sein. Die findigen und geschäftstüchtigen »Ferienmanager« spüren auch die letzten Winkel auf, um dort Land zu kaufen und für Ferienvolk zu bebauen.

An einigen wenigen Stellen gelingt es verantwortungsbewußten Gruppen, größere Landkomplexe zusammenzuhalten und nach vernünftigen Erschließungsplänen zu überbauen. Dazu gehört, daß von Anfang an ein qualifizierter Architekt beigezogen wird, der mit der Gesamtplanung solcher »Siedlungen« beauftragt wird, der Zeit hat zum Planen, der Straßen, Plätze und Grünanlagen in der nötigen Größe ausspart, der Bauverbotszonen, wo die schönsten, der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellenden Partien liegen, schafft, der Sportflächen und Zentren vorsieht, die zur Gesamtplanung einer größeren Bauanlage ebenso wichtig sind wie frühzeitig wohldurchdachte Beschickung mit Wasser, Strom, Telefon, Kanalisation.

Wir publizieren eines der wenigen durchgeplanten Exempel aus dem Mittelmeerraum, als gutes Beispiel gegen viele Hunderte verpfuschter Stellen.

Italien hatte auf der letztjährigen Triennale der Freizeit am Meer eine sehr eindringliche Darstellung gewidmet. Die Folgen der planlosen Überbauungen und der Akkumulierung von Millionen an bestimmten Stellen der italienischen Küste wurde dabei augenfällig dargestellt. Dort stand zu lesen: »Wir haben einige tausend Kilometer Strand. Hier könnte, vernünftig angesiedelt, die ganze Welt Ferien machen. Planung tut not, um die katastrophalen Fehlentwicklungen zu vermeiden, um die Zerstörung des Landes zu verhindern, um unsere Küstenstriche sinnvoll zu entwickeln.« Diese Worte gelten nicht nur für Italien.

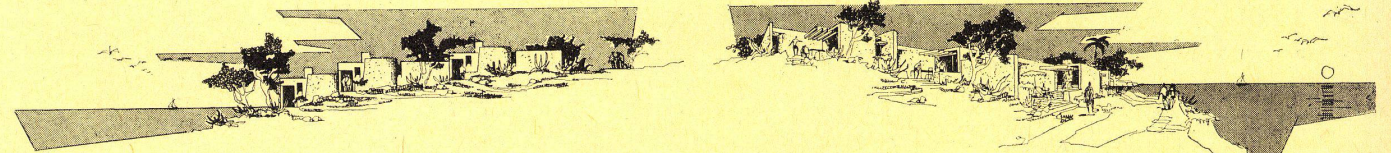
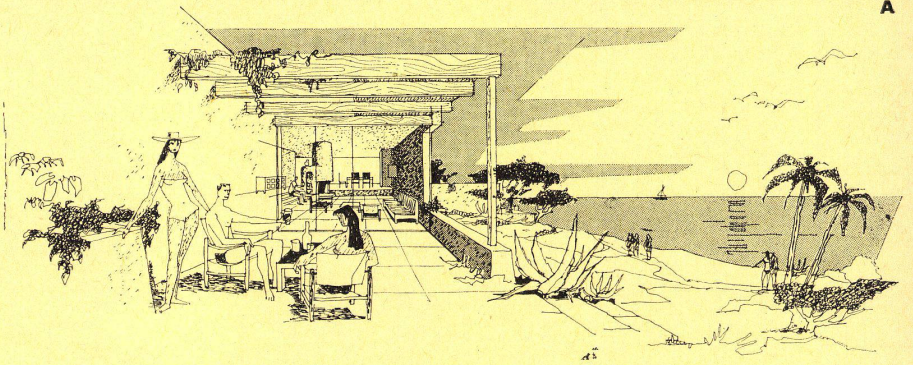
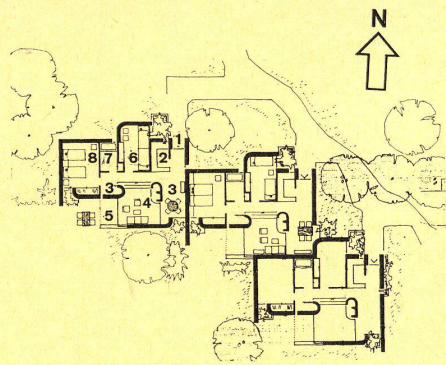
Unser Beispiel stammt von der größten der Balearen, Mallorca, wo eine schweizerisch-spanische Gesellschaft 535 000 m² Land direkt an der Meeresküste erworben hat. Hier ist eine Ferienüberbauung für 5000 Personen geplant. Wasserfassungen und Transformatorstationen, Straßenbau und Bepflanzung wurden als erstes in Angriff genommen. Längs des Meers wird eine Grünzone mit Bauverbot angelegt.

Das Projekt der beiden Zuger Architekten sieht die höheren Bauten gegen Norden, sich abstaffelnd gegen das Meer, vor. Zwei Sandbuchten werden von steil abfallender Küste eingesäumt und werden die bevorzugten Badeplätze sein.

Das Gebiet ist in acht Zonen eingeteilt, wovon Zone 8 zuerst durchprojektiert wurde. Hier sind 16 Maisonnettetypen von drei Zimmern, 28 von vier Betten und 41 von vier Zimmern, letztere angelegt in zweistöckigen Typen, dazu sechs Bungalows à siebeneinhalb Zimmer, zwei Apartmenthäuser von vier bis fünf und ein Apartmenthaus von 10 Geschossen geplant.

Die Maisonnettes A, B und C sind reihenweise zusammengebaute, komfortable Kleinhäuser und stehen direkt an der Küste. In Typ »A« (einstöckig mit drei Zimmern) liegt ein differenzierter Wohn-Eß-Raum mit tiefer liegendem Kaminplatz, dazu zwei Schlafzimmer à zwei Betten. Typ »B« ist der ökonomischste dieser Maisonnettetypen mit zwei Schlafzimmern à zwei Betten und einem um ein halbes Geschöß tiefer liegenden Wohnraum mit Kochecke und Kaminplatz. Typ »C« ist die größere Variante von Typ »B« und ist zweistöckig entwickelt. Drei Schlafzimmer à zwei Betten, ein großer Wohn-Eß-Raum mit Kochecke und großem Kaminplatz gehen auf eine 10 m² große Wohnterrasse. Im Gartengeschöß finden wir zwei Schlafzimmer und einen Gartensitzplatz.

Als Typ »D« wird ein großer, 375 m² überbauender Bungalowtyp genannt, der sieben-



einhalb Zimmer mit Platz für neun bis 10 Betten aufweist. Eine lebendige Kombination von Halle, Eßplatz mit Bar, großem Wohnraum mit Kaminecke und davor liegendem Schattenplatz im Freien bilden ein variabel ausgestaltetes Wohnensemble. Der Bettenteil liegt für sich, zusammen mit einem Sonnenbadehöfchen.

Als zweite Möglichkeit dienen zwei Apartmenthaustypen mit sehr variierenden Wohnungsgrößen. Gemeinschaftsräume zum Spielen und für gemeinsame Imbisse sind in den Erdgeschossen vorgesehen.

Die Architektur versucht, sich gewisser, aus der bäuerlichen Hausform abgeleiteter Ideen zu bedienen, ohne daß damit der nachäffende Heimatstil entstehen würde. Zie.

Maisonette Typ »A«, Grundriß 1:600.

Duplex, type «A», plan.

Maisonette Type "A", plan.

3 Zimmer, min. 4 Betten, 82 m², 360 m³ / 3 pièce, 4 lits (min), 82 m², 360 m³ / 3 rooms, min. 4 beds, 82 sq. meters, 360 cu. meters

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Küche oder Kochecke / Cuisine fermée ou ouverte / Kitchen or kitchen nook
- 3 Eßplatz / Coin à manger / Dining nook
- 4 Wohnraum mit Kamin / Séjour avec cheminée / Living room with fireplace
- 5 Sitzplatz / Fauteuils / Seating area
- 6 Kinder / Enfants / Children
- 7 Bad / Bain / Bath
- 8 Eltern / Parents
- 9 Abstellraum / Débarras / Storage
- 10 Balkon / Balcon / Balcony

Maisonette Typ »B«, Grundriß 1:600.

Duplex, type «B», plan.

Maisonette - Type "B", plan.

3 Zimmer, min. 4 Betten, 75 m², 320 m³ / 3 chambres, 4 lits (min), 75 m², 320 m³ / 3 rooms, min. 4 beds, 75 sq. meters, 320 cu. meters

Querschnitt 1:600.

Coupe transversale.

Cross section.

Maisonette Typ »C«, Grundriß 1:600.

Duplex, type «C», plan.

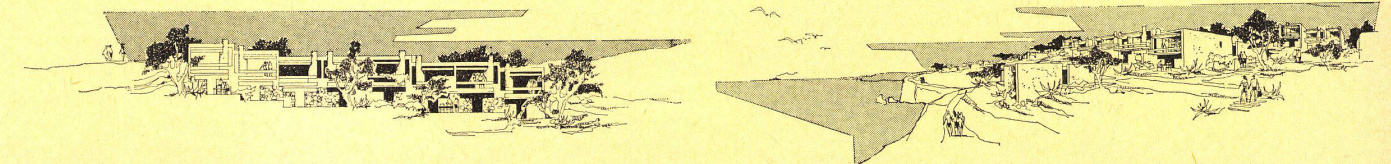
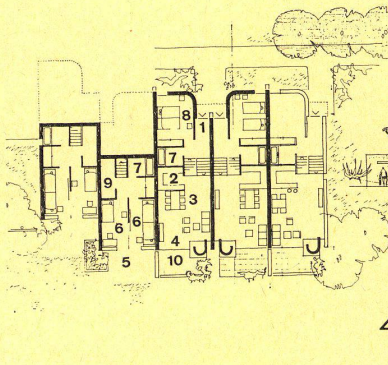
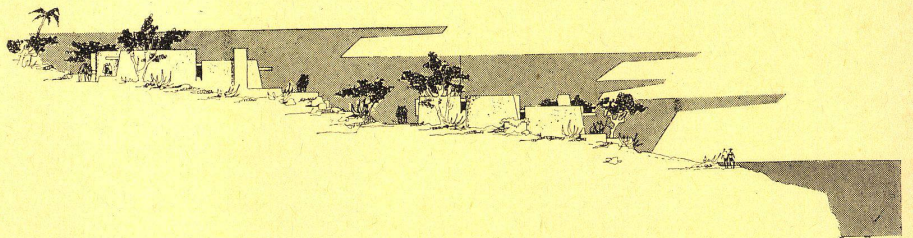
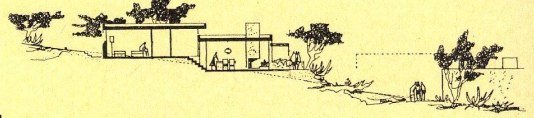
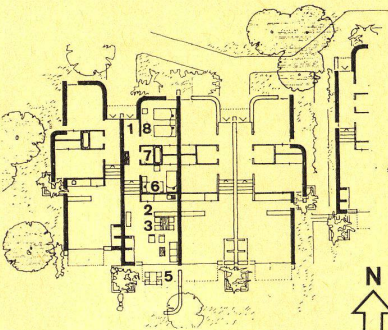
Maisonette - Type "C", plan.

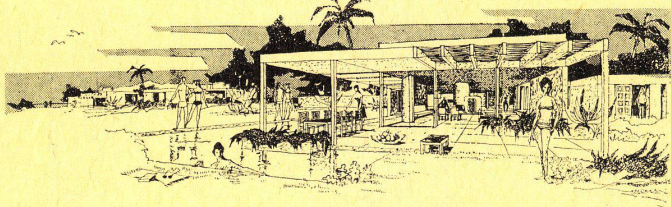
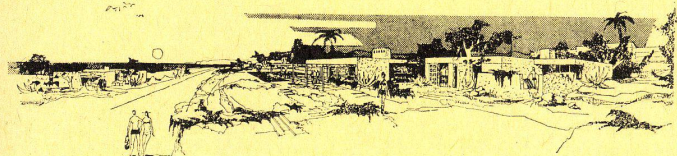
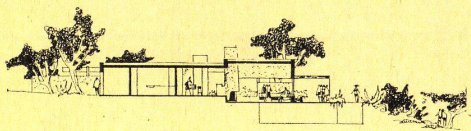
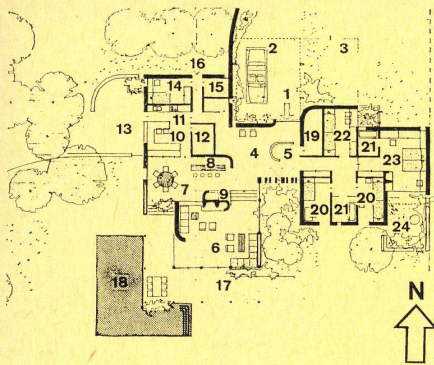
4 Zimmer, 6 Betten, 110 m², 425 m³, zweistöckig / 4 chambres, 6 lits, 110 m², 425 m³, à deux niveaux / 4 rooms, 6 beds, 110 sq. meters, 425 cu. meters

Querschnitt 1:600.

Coupe transversale.

Cross section.





D Bungalow Typ »D«, Grundriß 1:600. 7 1/2 Zimmer, min. 9 Betten, 275 m², 1350 m³.

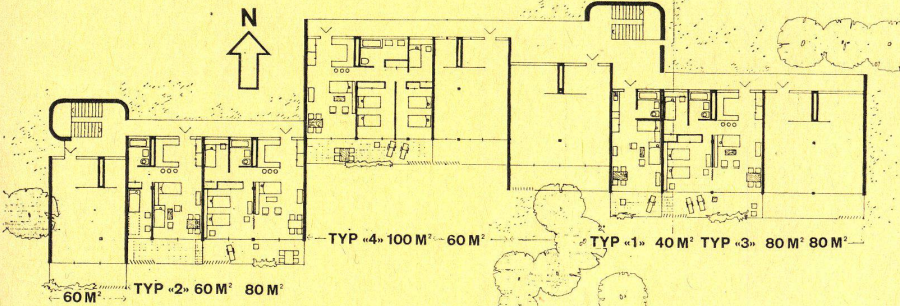
Maison individuelle, type «D», plan. 7 1/2 chambres, 9 lits (min), 275 m², 1350 m³.

Bungalow - Type "D", plan. 7 1/2 rooms, 9 beds.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Gedeckter Einstellplatz / Parking couvert / Covered parking area
- 3 Evtl. Garage / Garage ev. / Possible garage
- 4 Halle / Hall
- 5 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 6 Vertieft liegender Wohnraum mit Kamin / Séjour en contre-bas avec cheminée / Lower-lying living room with fireplace
- 7 Eßplatz / Coin à manger / Dining nook
- 8 Bar
- 9 Grill / Grillades / Grille

- 10 Office / Pantry
- 11 Küche / Cuisine / Kitchen
- 12 Vorräte / Réserves / Provisions
- 13 Wirtschaftshof / Cour de service / Service yard
- 14 Dienstenzimmer / Chambre de bonne / Maid's room
- 15 Dienstenbad / Bain de bonne / Maid's bath
- 16 Anlieferung / Livraison / Deliveries
- 17 Gedeckter Sitzplatz / Abri couvert / Covered seating area
- 18 Schwimmbassin / Piscine / Swimming pool
- 19 Abstellraum / Débarras / Storage
- 20 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room
- 21 Bad / Bain / Bath
- 22 Gästezimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- 23 Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Parents' bedroom
- 24 Sonnehöfli / Cour intérieure ouverte / Interior patio

E



Apartmenthaus Typ »E«, Grundriß 1:600.

Immeuble avec studios, type «E», plan. Block of flats - Type "E".

Typ »1«, 2 Betten, 1 Zimmer, 40 m².
2 lits, 1 chambre.
2 beds, 1 room.

Typ »2«, 3-4 Betten, 2 Zimmer, 60 m².
3-4 lits, 2 chambres.
3-4 bed, 2 rooms.

Typ »3«, 4-5 Betten, 3 Zimmer, 80 m².
4-5 lits, 3 chambres.
4-5 beds, 3 rooms.

Typ »4«, 6-7 Betten, 4 Zimmer, 100 m².
6-7 lits, 4 chambres.
6-7 beds, 4 rooms.

Apartmenthaus Typ »F«.
Immeuble avec studios, type «F». Block of flats - Type "F".

Grundriß 1:600.
Plan.

Typ »1«, 2 Betten, Zimmer, 40 m².
2 lits, 1 chambre.
2 beds, 1 room.

Typ »2«, min. 4 Betten, 3 Zimmer, 80 m².
Type »2«, 3 chambres, 4 lits (min.), 80 m².
Type "2", min. 4 beds, 3 rooms, 80 sq. meters.

Typ »3«, 3 Betten, 2 Zimmer, 49 m².
3 lits, 2 chambres.
3 beds, 2 rooms.

Typ »4«, 4 Betten, 2 Zimmer, 53 m².
4 lits, 2 chambres.
4 beds, 2 rooms.

Typ »5«, 4 Betten, 2 Zimmer, 56 m².
4 lits, 2 chambres.
4 beds, 2 rooms.

F

